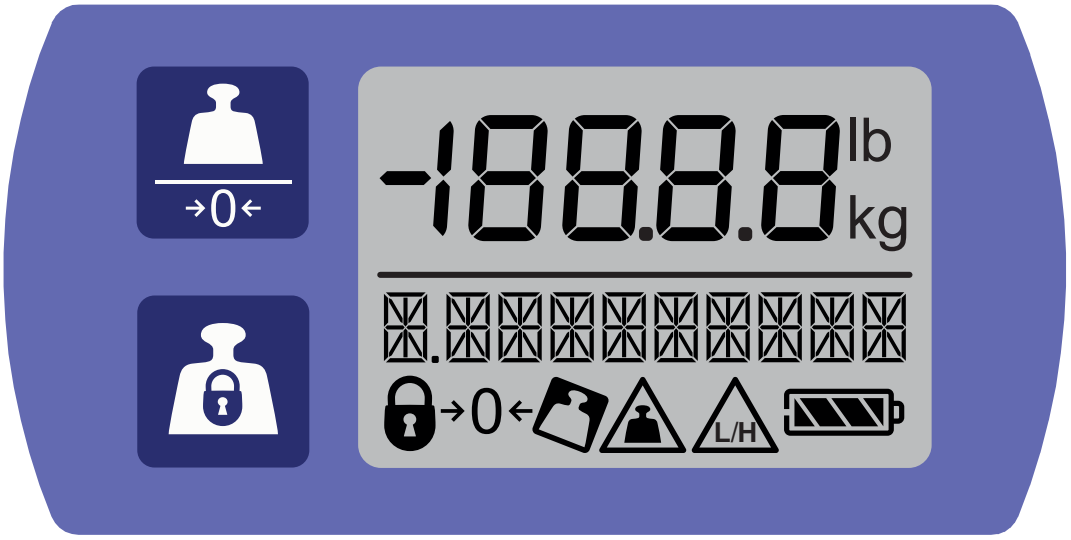
BRUGSVEJLEDNING

Vægt (2016-)



arjo
EMPOWERING MOVEMENT

ADVARSEL
For at undgå skader, skal denne *Brugsvejledning* og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.

Læs denne *Brugsvejledning* grundigt.

Designpolitik og ophavsret
® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.
© Arjo 2022.
Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Forord 4
Tilsigtet anvendelse 5
Sikkerhedsinstruktioner 5
Klargøring 6
Udskiftning af batterierne 6
Oversigt over vægten 7
Komponenternes betegnelser 8
Produktbeskrivelse/funktioner 9
- Knappen Nettovægt/Tænd/sluk/Bladre 9
- Knappen Hold/Tænd/Vælg 9
- Tænd-/slukknap til fodvægt 9
- Batteri 9
- Nettovægt 10
- Holdevægt 10
- Indikeringsgrænse 10
- Nulstilling 11
- Dobbeltinterval (ikke ophængte vægte) 11
- Tilt 11

Ændring af vægtindstillingerne 12
- Hovedmenu 12
- Naviger igennem menuen/undermenuen 13
- 1. Operation (betjening) 13
- 1.1 UNIT (enhed) 13
- 1.2 PWROFF (slukning) 14
- UP (op) 14

Vejning af plejemodtageren - Brutto-/nettovægt 15
- Bruttovægt (6 trin) 15
- Nettovægt (8 trin) 16

Rengørings- og desinfektionsinstruktioner 17
Fejlsøgning/fejlkode 17
Pleje og forebyggende vedligeholdelse 18
Plejepersonalets forpligtelser 18
Tekniske specifikationer 19
Etiketter på vægten 22
Tilbehør 23
NAWI-overensstemmelseserklæring (klasse III) 23
Logbog til klasse III-vægt 23

Forord

Tak for dit køb af hjælpemidler fra Arjo.

Kontakt os venligst, hvis du har spørgsmål vedrørende betjeningen eller vedligeholdelsen af dit Arjo-udstyr.

Læs hele denne *brugsvejledning (BVL)*, før du tager vægten i brug.

I denne *BVL* finder du oplysninger, der er nødvendige for at kunne betjene og vedligeholde udstyret korrekt. Disse er med til at beskytte produktet og sikre, at hjælpemidlerne fungerer optimalt. Oplysningerne i denne *BVL* er vigtige for din sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå mulige personskader.
Uautoriserede ændringer af hjælpemidler fra Arjo kan påvirke sikkerheden. Arjo kan ikke drages til ansvar for nogen ulykke, hændelse eller manglende ydelse, der opstår som følge af uautoriserede ændringer af dets produkter.

Der skal udføres rutinemæssig vedligeholdelse på din *vægt* for at opretholde udstyrets sikkerhed og driftssikkerhed. Se afsnit *"Pleje og forebyggende vedligeholdelse" på side 18.*
Ønsker du flere oplysninger, er du velkommen til at kontakte Arjo vedrørende yderligere support og servicevedligeholdelse med henblik på at optimere den langsigtede sikkerhed, driftssikkerheden og produktværdien.
Telefonnumrene står på sidste side i denne *BVL*.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Definitioner i denne *BVL*

ADVARSEL

Betyder: Sikkerhedsadvarsel. Manglende forståelse og overholdelse af denne advarsel kan medføre, at du selv eller andre kommer til skade.

FORSIGTIG

Betyder: Manglende overholdelse af disse instruktioner kan skade hele systemet eller alle hjælpemidler eller dele af disse.

BEMÆRK

Betyder: Disse oplysninger er vigtige i forhold til korrekt brug af dette system eller disse hjælpemidler.

Betyder: Producentens navn og adresse.

Tilsigtet anvendelse

Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med disse sikkerhedsinstruktioner. Enhver person, der anvender dette udstyr, skal have læst og forstået instruktionerne i denne *brugsvejledning (BVL).*

Hvis der er noget, du er i tvivl om, skal du kontakte din Arjo-repræsentant.

Vægten er beregnet til brug sammen med plejemodtagerlifte til at måle vægten på plejemodtagere, der ikke selv kan stå på en vægt.
Den er beregnet til indendørs anvendelse på hospitaler, på plejehjem, inden for hjemmeplejen og i andre faciliteter inden for sundhedssektoren. Den må kun benyttes af uddannet plejepersonale med den fornødne viden om plejemiljøet og dets almindelige praksis og procedurer. Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med retningslinjerne i *brugsvejledningen (BVL)*. Plejepersonalet skal kontinuerligt være opmærksomme på plejemodtageren under brugen.

Vægtens sikre arbejdsbelastning (SWL) eller maksimale kapacitet vil variere afhængigt af det udstyr, den er monteret på. Se i *BVL* til det specifikke produkt. Vægtsystemet må kun benyttes til det formål, der er specificeret i *BVL*. Anden brug er forbudt.

Plejemodtagervurdering

Vi anbefaler, at der udarbejdes regelmæssige vurderingsrutiner. Plejepersonale skal vurdere hver enkelt plejemodtager ud fra følgende kriterier, før udstyret tages i brug. Plejemodtagerens vægt må ikke overstige den sikre arbejdsbelastning (SWL) for det udstyr, som vægten skal monteres på. Hvis patienten/plejemodtageren ikke opfylder disse kriterier, skal der benyttes alternativt udstyr/alternative systemer.

Krav til installation

Udstyret skal monteres af personale med relevant uddannelse i overensstemmelse med *BVL*. Vægten kan desuden være monteret på liften fra fabrikken.

Forventet produktlevetid

Udstyrets forventede levetid eller maksimale anvendelsesperiode er ti (10) år. Dette tidsrum forudsætter forebyggende vedligeholdelse i overensstemmelse med instruktionerne i afsnittet ”Pleje og forebyggende vedligeholdelse” i *BVL*. Vægtsystemet er konstrueret og afprøvet til at opnå op til 10.000 cyklusser med dets maksimale kapacitet. Den forventede levetid på forbrugsmaterialer som f.eks. batterier afhænger af vedligeholdelse og brug af det pågældende produkt.

Sikkerhedsinstruktioner

BEMÆRKNING

Stolen/båren/sejlet og plejemodtageren må ikke berøres under vejningen, da dette kan have indflydelse på vejeresultatet.

Klargøring

Forholdsregler, der skal træffes inden første ibrugtagning (5 trin)

1. Kontrollér emballagen visuelt for skader. Hvis produktet ser ud til at være blevet beskadiget under fragten, skal du klage til fragtfirmaet. Produktet må IKKE bruges.
2. Emballagen skal genanvendes i overens-stemmelse med lokale forordninger.
3. Læs denne *brugsvejledning*.
4. Montage og installation af aftagelige vægte er beskrevet i *Vægtens monterings- og installationsvejledning*.
   Vægte med Quick Connect-samling er beskrevet i det medicinske udstyrs *BVL*.
5. Vælg et fast sted, hvor denne *BVL* altid opbevares og er let tilgængelig for brugerne.

Forholdsregler, der altid skal træffes inden brug (2 trin)

1. Kontrollér vægten visuelt. Hvis en del er beskadiget, må produktet IKKE anvendes.
2. Kontrollér batteriniveauet.

Før/efter brug

Rengør og desinficer produktet som beskrevet i afsnit *”Rengørings- og desinfektionsinstruktioner” på side 17.*

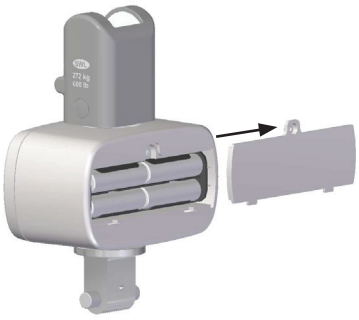
Vægtmåleenhed

Vægtens standardmåleenhed er kg. Ændring af måleenheden til lb er beskrevet i afsnittet *”1.1 UNIT (enhed)” på side 13.*

Udskiftning af batterierne

Dette gælder ikke for vægte, der er monteret på *Alenti*, *Miranti* og *Sara Plus*, da de forsynes af produktets primære batteri.

Fig. 1



Ophængt vægt og søjlevægt (3 trin) (Se Fig. 1)

1. Brug en skruetrækker til at skrue dækslet af.
2. Brug skruetrækkeren til at fjerne de gamle batterier, og isæt derefter fire nye AA-batterier.
3. Sæt dækslet på igen ved hjælp af skruetrækkeren.

Fig. 2

Fodvægt (4 trin) (Se Fig. 2)

1. Tryk nedad og en smule fremad på dækslet.
2. Træk batteriholderen ud.
3. Isæt/udskift de fire AA-batterier.
4. Fastgør dækslet til batterirummet igen ved at trykke det ned og på plads.

Oversigt over vægten

Ophængt vægt

(Forsynes af separate batterier)

- *Maxi 500*
- *Maxi Twin*
- *Maxi Sky 2*
- *Maxi Sky 440*
- *Maxi Sky 600*
- *Maxi Sky 1000*
- *Ergolift 600*
- *Voyager*
- *Voyager Duo*
- *Minstrel*
- *Tenor*

BEMÆRKNING
Fastgørelsesanordninger og farve kan variere afhængigt af det medicinske udstyr.

Søjlevægt

(Forsynes af produktets primære batteri)

- *Alenti*
- *Miranti*

- *Sara Plus*
  (Forsynes af produktets primære batteri)

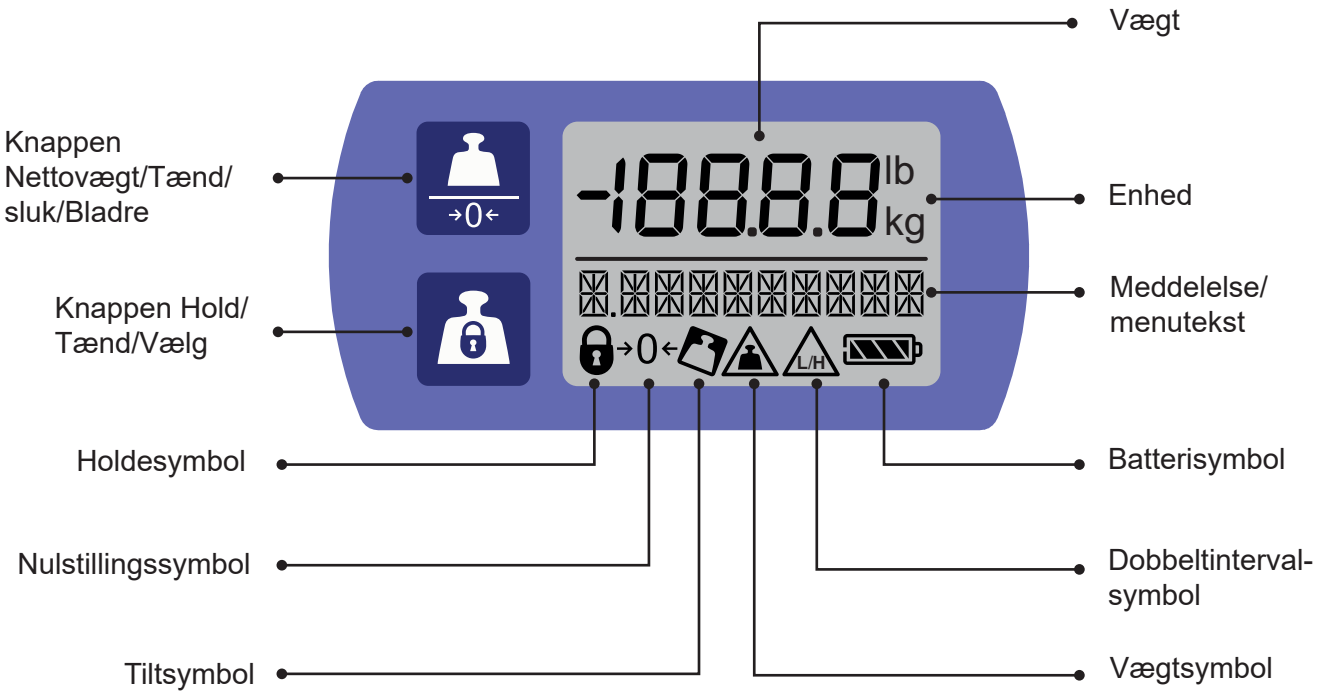
- *Sara 3000*
  (Forsynes af separate batterier)

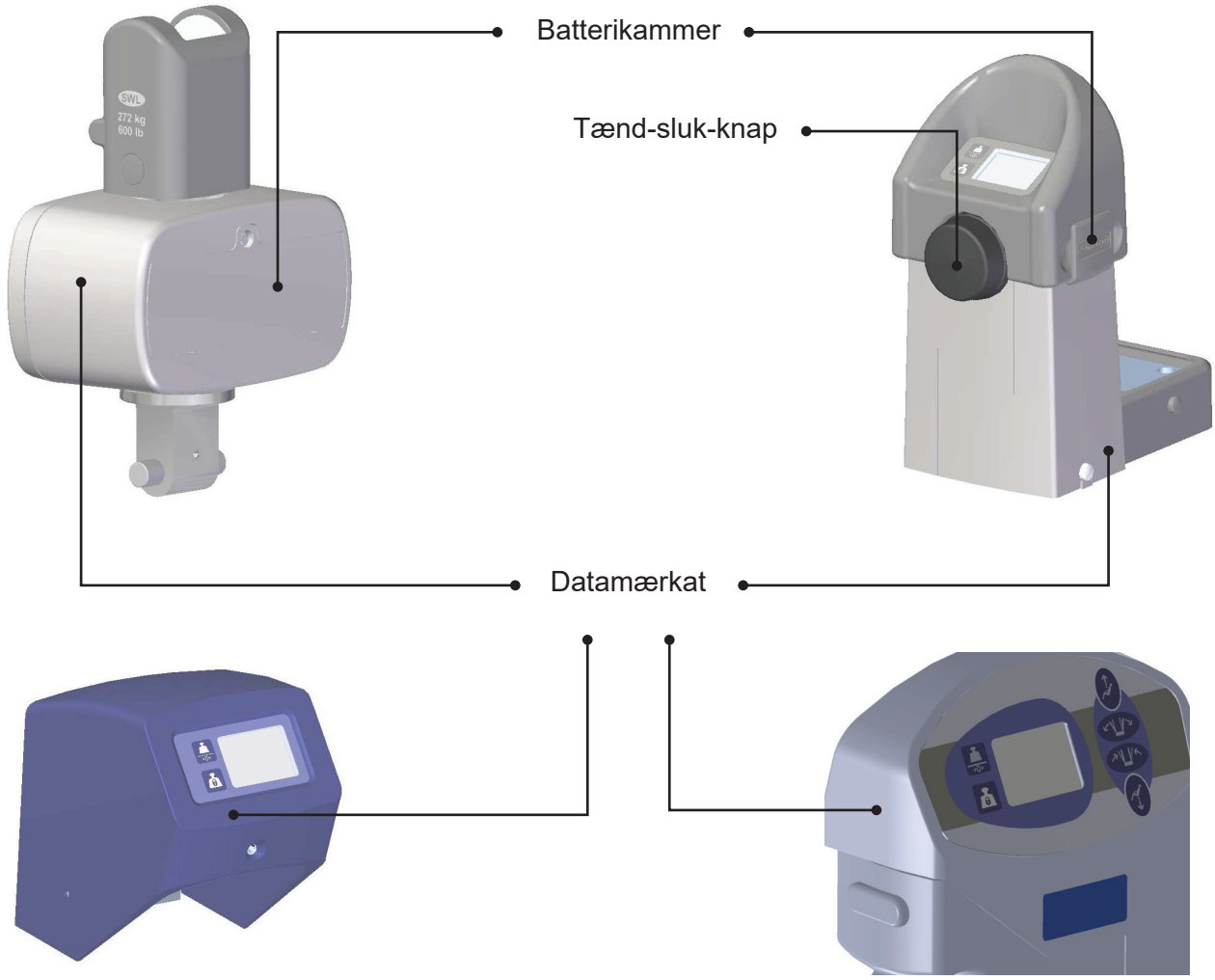
Fodvægt

(Forsynes af separat batteri)

- *Bolero*
- *Calypso*

Komponenternes betegnelser





Produktbeskrivelse/funktioner

Fig. 3

Knappen Nettovægt/Tænd/sluk/Bladre

Denne knap har følgende funktioner: **(Se Fig. 3)**

- Tænd vægten - tryk én gang.
- Sluk vægten - hold knappen inde i 5 sek.
- Bladre i menutilstand.
- Indstil plejemodtagerens nettovægt (tara).

Fig. 4

Knappen Hold/Tænd/Vælg

Denne knap har følgende funktioner: **(Se Fig. 4)**

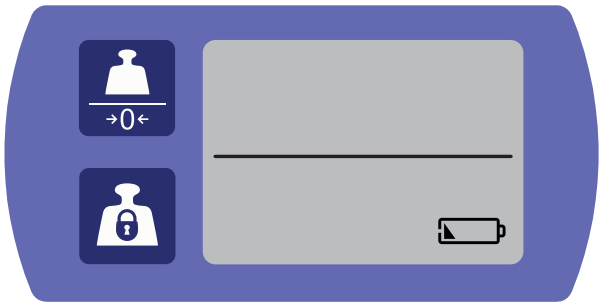
- Tænd vægten - tryk én gang.
- Fasthold den viste vægtangivelse.
- Vælg i menutilstand.

Fig. 5

Tænd-/slukknap til fodvægt

På hygiejneliftene *Calypso* og *Bolero* trykkes på fodknappen eller en vilkårlig knap på vægten for at tænde vægten. **(Se Fig. 5)**

Fig. 6



Batteri

Batterisymbolerne angiver batteriladningen:

- Fuld
- Næsten fuld
- Halvt fuld
- Lav

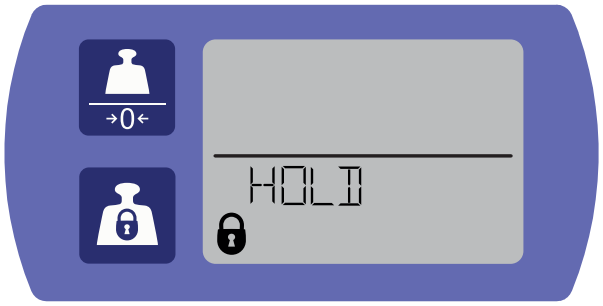
Symbolet for lav batterikapacitet blinker, når batteriladningen er lavere end 10 %. **(Se Fig. 6)**
En batteriladning på under 10 % betyder, at der kan foretages færre end 50 aflæsninger.
Batterilevetiden er baseret på standardindstillingerne. Ændring af standardindstillingen (slukketidsfunktion) er beskrevet i afsnittet *”1.2 PWROFF (slukning)” på side 14*.
Batterisymbolet vises ikke i vægtdisplayet på *Alenti*, *Miranti* og *Sara Plus*, da disse forsynes af selve liften.

Fig. 7

Nettovægt

Dette er plejemodtagerens nettovægt uden nogen tilbehørsdele osv. **(Se Fig. 7)**
Visning af plejemodtagerens nettovægt er beskrevet i afsnittet *"Vejning af plejemodtageren - Brutto-/ nettovægt" på side 15.*

Fig. 8



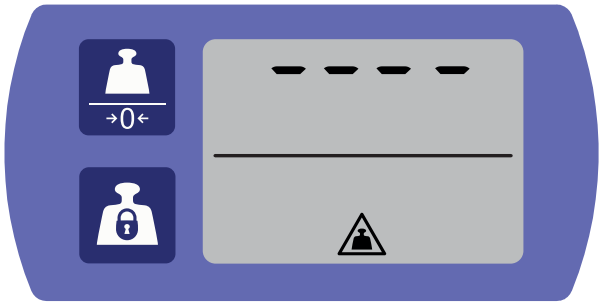
Holdevægt

Husker vægtangivelsen på vægten. **(Se Fig. 8)**
Tryk på knappen Hold for at låse vægten. Låsesymbolet og vægtangivelsen vises, indtil enheden slukker.

- Hvis vægten slukker, skal du genstarte vægten og trykke på knappen Hold én gang, hvorefter den lagrede vægtangivelse vises.
- Hvis der er mere end 10 kg (22 lb) belastning på vægten, når der trykkes på knappen Hold, bliver den lagrede vægt slettet.

> BEMÆRKNING
> Plejemodtageren skal forholde sig roligt, for at vægtens Hold-funktion kan fungere.

Fig. 9

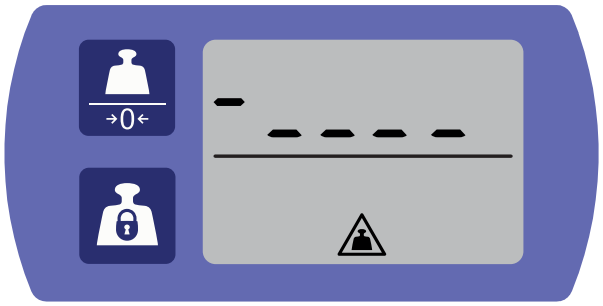


Indikeringsgrænse

Maks. vægt

Symbolet for maks. vægt vises, hvis plejemodtagerens vægt overstiger vægtens produktspecifikke maksimale kapacitet. **(Se Fig. 9)**

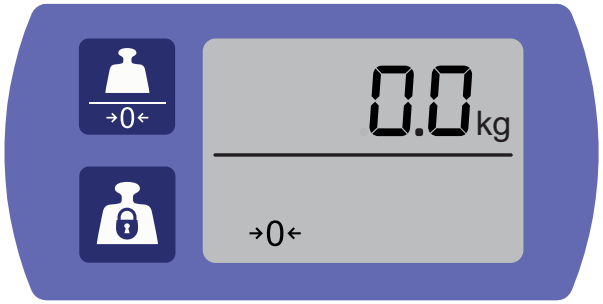
Fig. 10



Negativ vægt (under nul)

Indikering af vægt under nul. Dette kan ske, hvis der er belastning på vægten, inden den tændes, og belastningen så fjernes efter vejningen. **(Se Fig. 10)**

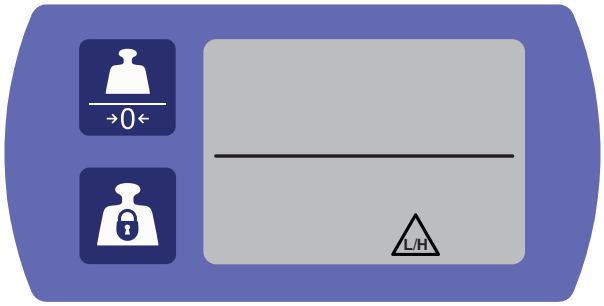
Fig. 11



Nulstilling

Betyder, at der er nul belastning på vægten/vises nul på vægten. **(Se Fig. 11)**
Afvigelsen fra nul er højst ± 0,25 % af præcisionen.

Fig. 12



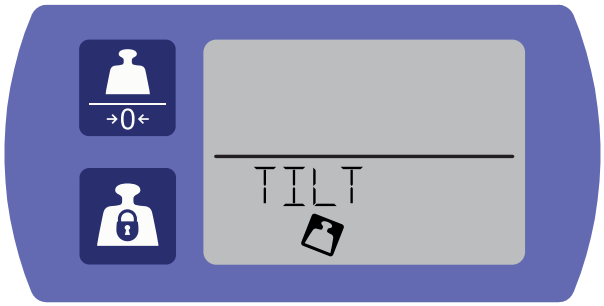
Dobbeltinterval (ikke ophængte vægte)

Dobbeltintervalsymbolet angiver, at vægtens præcision er ændret. Dette symbol vises kun på søjle- og fodvægten. **(Se Fig. 12)**

Præcisionen begynder ved 100 g (3,5 oz) og skifter til 200 g (7 oz) ved en bestemt produktspecifik vægt.

Når præcisionen på 200 g (7 oz) bliver aktiv, forbliver den aktiv, indtil vægten returneres til 0.0 kg/lb. Vægtens præcision vil genstarte ved 100 g (3,5 oz).

Fig. 13

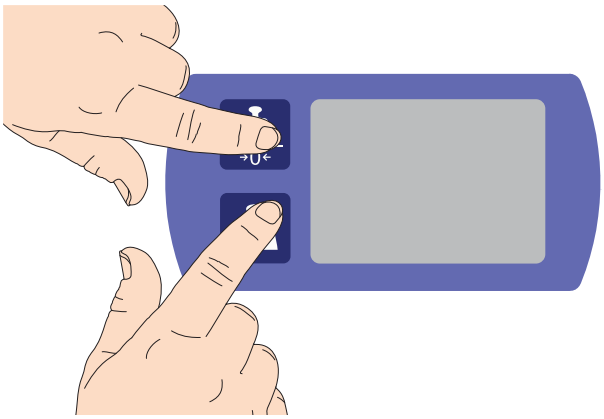


Tilt

Hvis vægten tippes, vises tilt-symbolet og -teksten. **(Se Fig. 13)**
Når vægten er tippet, vil det ikke være muligt at aflæse vægt.

Ændring af vægtindstillingerne

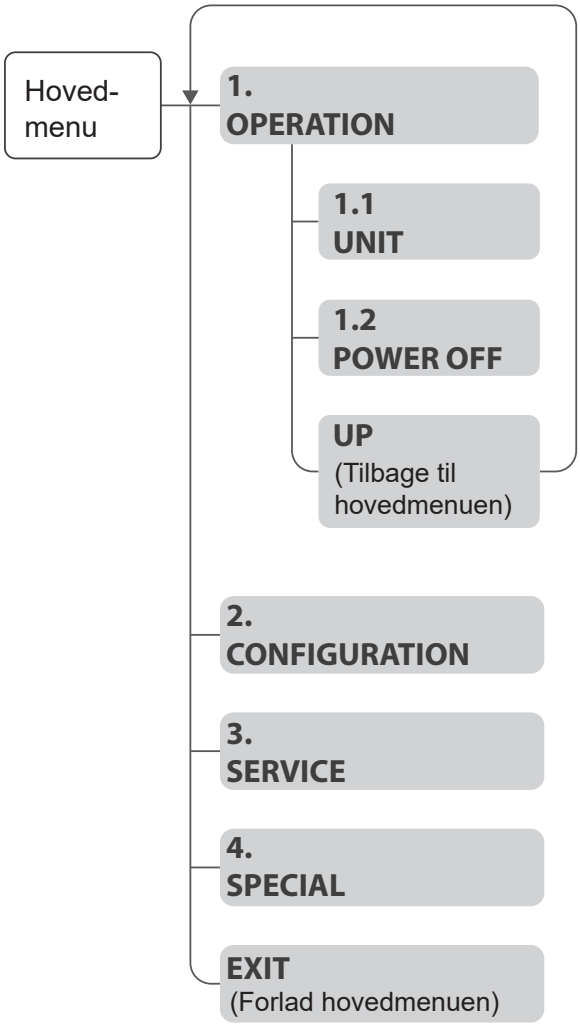
Fig. 14



Hovedmenu

Åbn hovedmenuen for at ændre vægtindstillingerne. Adgang til hovedmenuen opnås ved at holde BÅDE knappen Nettovægt og knappen Hold inde i 3 sekunder. **(Se Fig. 14)**

Fig. 15

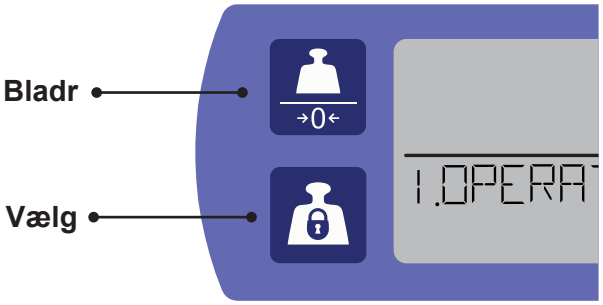


Her ses de menuer og undermenuer, der kan vælges imellem: **(Se Fig. 15)**

» **1. Operation (betjening)**
  1.1 Unit (enhed)
  1.2 Power Off (slukning)
  UP (op) (tilbage til hovedmenuen)
» **2. CONFIGURATION (konfiguration)** (kun for servicetekniker)
» **3. SERVICE (service)** (kun for servicetekniker)
» **4. SPECIAL (specielt)** (kun for servicetekniker)
» **EXIT (afslut)** (forlad hovedmenuen)

BEMÆRK
Kun menu 1 er tilgængelig for plejepersonalet. De øvrige menuer er til servicebrug og beskyttet med adgangskode.

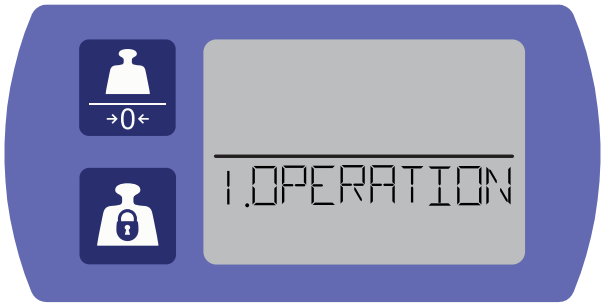
Fig. 16



Naviger igennem menuen/ undermenuen

- Bladre: Tryk på knappen Nettovægt
- Vælg: Tryk på knappen Hold **(Se Fig. 16)**

Fig. 17



1. Operation (betjening)

Betjeningsmenuen har to undermenuer og en returfunktion: **(Se Fig. 17)**

- **1.1 UNIT (enhed)** – til ændring af enheden i displayet.
- **1.2 PWROFF (slukning)** – til ændring af slukkeforsinkelsen.
- **UP (op)** – tilbage til hovedmenuen.

Fig. 18

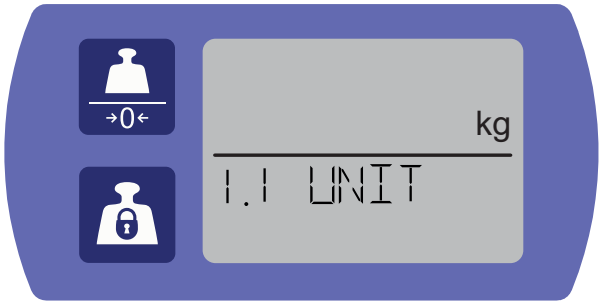
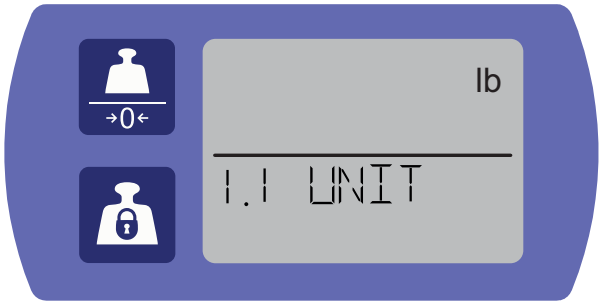


Fig. 19



1.1 UNIT (enhed)

BEMÆRK
På en klasse III-vægt er ”kg” den eneste valgmulighed.

I menuen 1.1 UNIT (enhed) skal du følge nedenstående trin for at ændre vægtens vægtenhed.

1. Tryk på knappen Hold for at vælge og redigere den aktuelle enhedsindstilling (vægtenheden blinker).
2. Tryk på knappen Nettovægt for at bladre og skifte imellem kilogram (kg) og pund (lb).
3. Tryk på knappen Hold igen for at bekræfte valget.
4. Tryk på knappen Nettovægt igen for at forlade menuen Unit (enhed).

Menuen Unit (enhed) giver mulighed for at vælge imellem visning af kg og lb. **(Se Fig. 18)** og **(Se Fig. 19)**

Fig. 20

1.2 PWROFF (slukning)

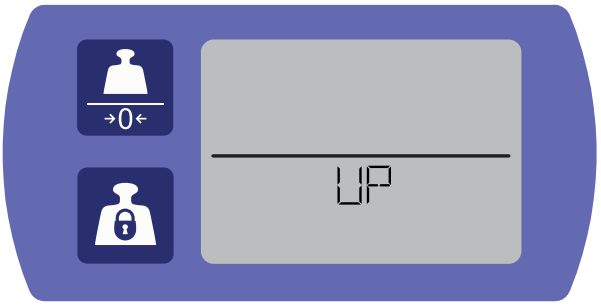
Følg disse trin i menuen 1.2 PWROFF (slukning) for at ændre vægtens slukkeforsinkelse.

1. Tryk på knappen Hold for at vælge og redigere den aktuelle tidsindstilling (tallet blinker).
2. Tryk på knappen Nettovægt for at bladre igennem minuttallet.
3. Tryk på knappen Hold igen for at bekræfte valget.
4. Tryk på knappen Nettovægt igen for at forlade menuen slukkemenuen.

Tidsintervallet er fra 1-7 minutter. **(Se Fig. 20)**

BEMÆRK
Længere slukketid vil have indvirkning på batteriernes levetid.

Fig. 21

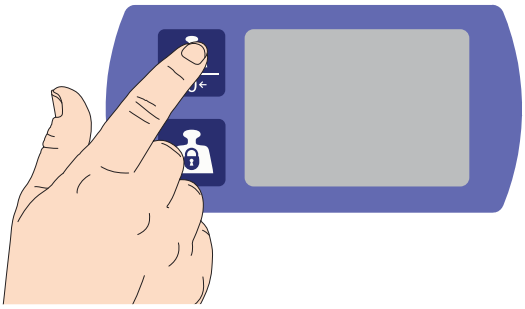


UP (op)

Bladr, og vælg menuen UP (op) for at vende tilbage til hovedmenuen. **(Se Fig. 21)**

Vejning af plejemodtageren - Brutto-/nettovægt

Fig. 22

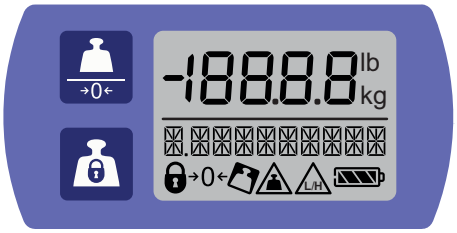


Bruttovægt (6 trin)

Vægten af plejemodtageren inkl. sejlet, sengetøj osv. Plejemodtagerens nettovægt er beskrevet i afsnittet *"Nettovægt (8 trin)" på side 16*.

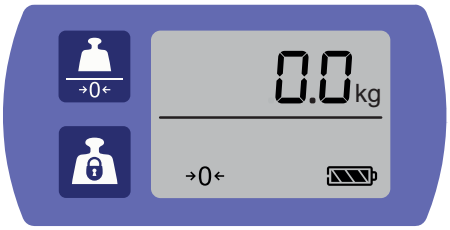
1. Tryk på en vilkårlig knap for at tænde vægten. **(Se Fig. 22)**

Fig. 23



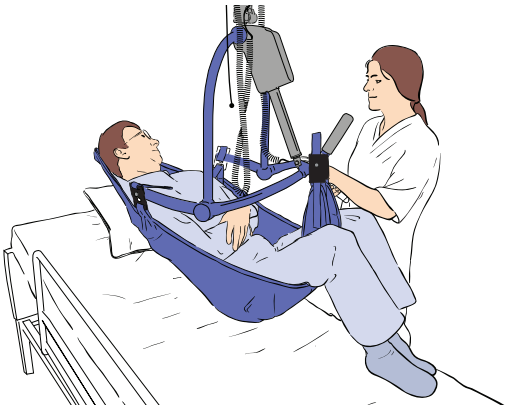
2. Displayet viser indledningsvist alle symbolerne efterfulgt af kalibreringen, konfigurationstælleren og softwareversionen. **(Se Fig. 23)**

Fig. 24



3. 0.0 kg eller 0.0 lb vises i displayet. **(Se Fig. 24)**

Fig. 25

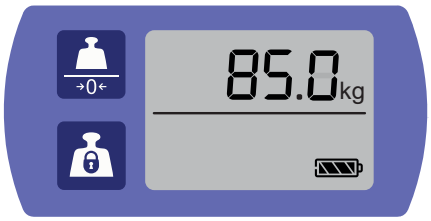


4. Anbring på forsvarlig vis plejemodtageren i det medicinske udstyr. Supplerende vægt vil være sejlet, afstandsbøjlen osv. **(Se Fig. 25)**

> BEMÆRK
> Der er som standard et tidsrum på 4 minutter til at få plejemodtageren på plads i det medicinske udstyr.

5. Løft plejemodtageren.
   Kun ophængt vægt: Sørg for, at plejemodtageren sidder i en opret stilling, så visning af Tilt-meddelelsen i displayet undgås.

Fig. 26



6. Vægten viser nu plejemodtagerens bruttovægt. **(Se Fig. 26)**

> BEMÆRK
> Hvis vægten blinker, betyder det, at den ikke er stabil.

Fig. 27

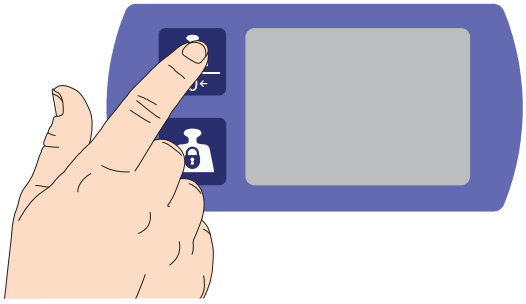


Fig. 28

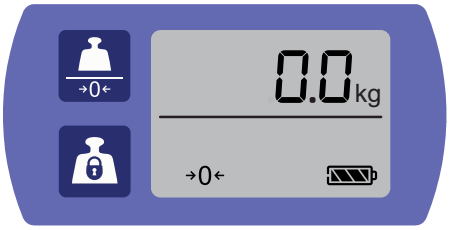


Fig. 29

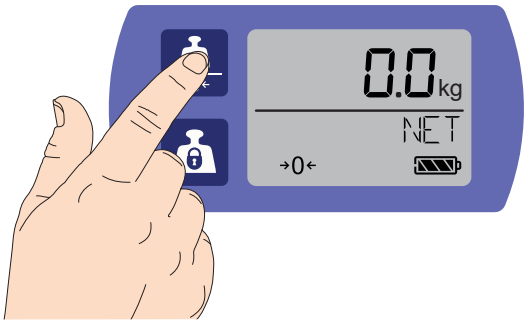


Fig. 30

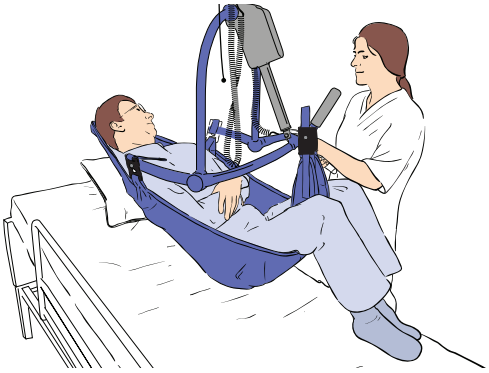
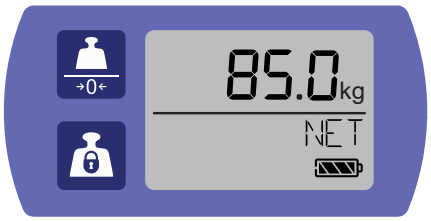


Fig. 31



Nettovægt (8 trin)

Vægten af plejemodtageren fraregnet vægten af sejlet, afstandsbøjlen, sengetøjet osv. Plejemodtagerens bruttovægt er beskrevet i afsnittet *”Bruttovægt (6 trin)” på side 15*.

1. Tryk på en vilkårlig knap for at tænde vægten. **(Se Fig. 27)**

2. Displayet viser indledningsvist alle symbolerne efterfulgt af kalibreringen, konfigurationstælleren og softwareversionen. **(Se Fig. 23)**

3. 0.0 kg eller 0.0 lb vises i displayet. **(Se Fig. 28)**

4. Vægten af udstyret/tilbehøret, f.eks. en afstandsbøjle, et sejl, sengetøj osv.

5. Tryk på knappen Nettovægt. Dette er vægten ved 0.0 kg eller lb med tilbehøret tilføjet. **(Se Fig. 29)**

6. Anbring på forsvarlig vis plejemodtageren i det medicinske udstyr. **(Se Fig. 30)**

   BEMÆRK
   Der er som standard et tidsrum på 4 minutter til at få plejemodtageren på plads i det medicinske udstyr.

7. Løft plejemodtageren.
   Kun ophængt vægt: Sørg for, at plejemodtageren sidder i en opret stilling, så visning af Tilt-meddelelsen i displayet undgås.

8. Plejemodtagerens nettovægt vises nu. **(Se Fig. 31)**

   BEMÆRK
   Hvis vægten blinker, betyder det, at den ikke er stabil.

Rengørings- og desinfektionsinstruktioner

Sådan fjernes synligt snavs (2 trin)

1. Brug en våd klud.
2. Fjern synligt snavs fra vægten fra top til bund.

Generel rengøring (5 trin)

1. Rengør vægtanordningen ved at sprøjte rengøringsvæske på en fugtig klud.
2. Gnub produktet omhyggeligt for at rengøre det effektivt.
3. Brug en ren klud gennemvædet med vand til at aftørre alle spor af rengøringsmiddel.
4. Gentag trinnene efter behov.
5. Lad delene tørre.

Desinfektion (3 trin)

1. Gnub vægten omhyggeligt med en desinfektionsserviet eller en klud, der er gennemvædet med desinfektionsmiddel.
2. Tør alle rester af desinfektionsmidlet af med en våd klud, der er gennemvædet med vand.
3. Aftør vægten med et håndklæde eller papir.

Godkendte rengøringskemikalier/-tilbehør

- Sæbe
- Klud
- Håndklæde eller papir

FORSIGTIG
Der må ikke anvendes methanol-baserede opløsningsmidler eller andre typer opløsningsmidler, da de kan beskadige overfladen eller plastikdele.

Godkendte desinfektionsmidler

- *Arjo General Purpose Disinfectant (Desinfektionsmiddel til generelle formål)*
- *Arjo Disinfectant Cleanser IV (Desinfektionsrensemiddel IV)*
- *Arjo All Purpose Disinfectant (Universaldesinfektionsmiddel)*
- Desinfektionsservietter, der er gennemvædet med en 70 % v/v opløsning af isopropylalkohol

FORSIGTIG
Benyt ikke desinfektionsmiddel med mere end 0,5 % w/w brintoverilte, da det kan beskadige produktmærkater.

Fejlsøgning/fejlkode

Problem	Løsning
Vægten tændes ikke, når der trykkes på en knap.	• Udskift batteriet. • Kontrollér for udvendige skader. Hvis der iagttages skader, skal Arjo kontaktes, så der kan udføres service.
Hovedmenuen kan ikke åbnes.	• Hold begge knapper inde i 3 sekunder.
Displayet viser "-" uden belastning.	1. Sluk vægten. 2. Tryk på knappen Nettovægt →0← for at nulstille.
Blinkende batterisymbol. (Gælder ikke Alenti, Miranti og Sara Plus).	• Udskift vægtens batterier.
Løse bolte eller løs øverste/ nederste fastgøring.	• Kontakt Arjo for service.
Displayet viser en fejlkode.	• Sluk vægten. Fjern batteriet, hvis vægten forsynes af produktets primære batteri. Se afsnit *"Oversigt over vægten" på side 7.* Kontakt en servicetekniker, hvis fejlkoden ikke forsvinder.
Vægten blinker.	• Sørg for, at vægten holdes i ro.

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

OVERSIGT **Plejepersonalets forpligtelser** **Aktivitet/kontrol**	**Før hver anvendelse/mellem hver plejemodtager**	**Hver måned**	**Hvert år**
Kontrollér alle dele visuelt	X		
Udfør visuel kontrol af mekaniske samlinger	X		
Rengør/desinficer	X		
Kontrollér batteriniveauet		X	
Periodisk inspektion af samlinger		X	
Kontrol for batterilækage			X
Kalibrering: Klasse III-vægte			X

ADVARSEL

Forebyg risiko for personskader på både plejemodtager og plejepersonale ved aldrig at ændre på udstyret eller benytte inkompatible dele. Brug kun originale dele fra Arjo.

Plejepersonalets forpligtelser

Plejepersonalets forpligtelser skal udføres af kvalificerede personer med tilstrækkelig viden og ved at følge instruktionerne i denne *BVL*.

Før hver anvendelse

Kontrollér alle dele visuelt

- **Ophængt vægt:** Sørg for, at alle splitringe, bolte og Quick-Connect-samlinger, der holder afstandsbøjlen eller stroppen, sidder ordentligt fast.
- **Alle typer vægte:** Hvis nogen dele er beskadigede, skal du kontakte kvalificeret personale.

Udfør visuel kontrol af mekaniske samlinger

- Efterse kapslingen for eventuelle tegn på revnedannelse eller beskadigelse. Hvis der kan iagttages revnedannelse, må vægten IKKE bruges. Kontakt din Arjo-repræsentant for at få service.

Mellem hver plejemodtager

Rengør/desinficer

- Se afsnittet *”Rengørings- og desinfektionsinstruktioner” på side 17.*

Hver måned

Kontrollér batteriniveauet (gælder ikke *Alenti, Miranti* og *Sara Plus*)

- Sørg for at udskifte batterierne, hvis der indikeres lav batterikapacitet. Se afsnittet *”Udskiftning af batterierne” på side 6.*

Periodisk inspektion af samlinger

- En visuel inspektion af vægtens fastgøringsbolte og -beslag er påkrævet for at sikre, at de er spændt ordentligt og ikke udviser tegn på slitage.

Hvert år

Kontrollér for batterilækage (gælder ikke *Alenti, Miranti* og *Sara Plus*)

- Kontrollér for korrosion og oxiddannelse på kontakterne.

Kalibrering: Klasse III-vægte:

FORSIGTIG

Fastlæggelse af kalibreringskontrolintervallet er slutbrugerens ansvar og vil afhænge af statslige regler. Det anbefales at udføre arbejdet en gang om året, medmindre statslige regler foreskriver andet. Klasse III-vægten skal verificeres, kalibreres og forsegles, hvilket kun må udføres af certificeret personale. Kontakt den lokale forhandler for at få flere oplysninger om dette.

- Logbogsafsnittet indeholder alle de oplysninger, der er relevante i forbindelse med eftersyn, reparation eller modifikation. Se afsnittet *”Logbog til klasse III-vægt” på side 23.*

Tekniske specifikationer

Generelt	
Sikker arbejdsbelastning (SWL)	Se laveste SWL for det medicinske udstyr, som vægten er fastgjort på, inkl. sejl og afstandsbøjle i relevant omfang.
Vægtens egenvægt	0,7 kg/1,5 lb - Ophængte vægte undtagen Maxi Sky 1000 og Tenor 0,9 kg/2 lb - Maxi Sky 1000 og Tenor 5 kg/11 lb - Alenti og Miranti 8 kg/18 lb - Sara Plus 9 kg/20 lb - Bolero, Calypso og Sara 3000
Vægtdisplayinterval - afhængigt af vægt og produkt	**100 g (3,5 oz) nøjagtighed** • 2-100 kg (4-220 lb) interval - Sara 3000 og Sara Plus • 2-120 kg (4-265 lb) interval - Alenti Miranti, Bolero og Calypso • 2-182 kg (4-400 lb) interval - Maxi Twin • 2-190 kg (4-418 lb) interval - Minstrel **200 g (7 oz) nøjagtighed** • 100-190 kg (220-418 lb) interval - Sara 3000 og Sara Plus • 120-136 kg (265-300 lb) interval - Bolero og Calypso • 120-160 kg (265-352 lb) interval - Miranti • 120-182 kg (265-400 lb) interval - Alenti • 2-272 kg (4-600 lb) interval - Maxi 500, Maxi Sky 2, Maxi Sky 440, Maxi Sky 600, Ergolift 600, Voyager og Voyager Duo • 4-320 kg (9-705 lb) interval - Tenor **500 g (1,1 lb) nøjagtighed** • 10-454 kg (9-1000 lb) - Maxi Sky 1000
Nøjagtighed - afhænger af produkt og vægtbelastning	+/- 100 g (3,5 oz), +/- 200 g (7 oz) og +/- 500 g (1,1 lb)
Opløsning	0,1 kg (0,2 lb), 0,2 kg (0,4 lb) eller 0,5 kg (1,1 lb)
Batteri	Alkaline -1,5 volt DC (4 X AA) (ophængt, fodvægt og Sara 3000) Bly/syre - 24 volt (liftbatteri - Alenti, Miranti og Sara Plus)
Beskyttelsesklasse	IPx5 - Alenti og Miranti IPx4 - Sara 3000, Sara Plus, Bolero, Calypso og ophængte vægte
Betjeningskraft på knapper	5 N (fingeraktivering) 10 N (fodaktivering kun fodvægt)
Materiale	Lastbærende komponenter: Rustfrit stål, galvaniseret stål, aluminium Kabinet: Plastic.

Driftsbetingelser	
Omgivende temperatur	+10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F)
Relativ luftfugtighed	Maks. 90 % ved 20 °C (68 °F)
Atmosfærisk tryk	800 hPa - 1.060 hPa

Transport og opbevaring	
Omgivende temperatur	-40 °C til + 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	0 % - 93 % ved 20 °C (68 °F)
Atmosfærisk tryk	500 hPa - 1.060 hPa

Sikker bortskaffelse af et udtjent produkt	
Batteri	Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.
Emballage	Bølgepap: kan genanvendes Udvidet polystyren (EPS): kan genanvendes
Produkt	De elektriske dele samt aluminium-/metal- og plastdelene skal adskilles og genbruges i henhold til mærkaterne på enheden.
Elektriske og elektroniske komponenter	Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.

Tilladte kombinationer	
Søjlevægt på produkt:	• Alenti, Miranti, Sara 3000 og Sara Plus
Fodvægt på produkt:	• Bolero og Calypso

Tilladte kombinationer		
Ophængt vægt på produkt, aftagelige dele og tilbehør.	• Tenor	
	• Maxi Twin	• S8559973-24 (elektrisk DPS)
	• Minstrel	• HMX449-1 (afstandsbøjle med 4 kroge)
	• Maxi 500	• 700-19341-BOX (DPS med vægt) • 700-05505 (afstandsbøjle med 2 kroge og vægt) • 700-05502 (2-punkts afstandsbøjle med antisvaj og vægt) • 700-05503 (2-punkts afstandsbøjle med antisvaj og vægtklasse III) • 700-19344 (manuel DPS med antisvaj og vægt) • 700-19345 (manuel DPS med antisvaj og vægtklasse III)
	• Maxi Sky 440 og Voyager	• 700-05725 (adapter til bærbar vægt) • 700-05461-BOX (afstandsbøjle med 2 kroge)
	• Maxi Sky 2	• 700-19415 (afstandsbøjle med 2 kroge) • 700-19420 (afstandsbøjle med 2 kroge) • 700-19430 (afstandsbøjle med 4 kroge) • 700-19475 (fladt manuelt DPS) • 700-19480 (åbent manuelt DPS) • 700-19350 (elektrisk DPS medium) • 700-19355 (elektrisk DPS large) • 700-15695 (bårestativ) • 700.05380 (lighusafstandsbøjle) • 700.05385 (lighusafstandsbøjle)
	• Maxi Sky 600	• 700-05461-BOX (afstandsbøjle med 2 kroge) • 700-19200 (fladt manuelt DPS) • 700-19340-BOX (åbent manuelt DPS) • 700-19522 (bårestativ) • 700.05380 (lighusafstandsbøjle) • 700.05385 (lighusafstandsbøjle)
	• Ergolift 600	• A5465 (bærestang)
	• Maxi Sky 1000	• 700-05441 (afstandsbøjle med 4 kroge) • 700-05401-BOX (bøjle med 2 kroge)
	• Voyager Duo	• 700.05491 (afstandsbøjle med 2 kroge)
Ingen andre kombinationer er tilladt		

Etiketter på vægten

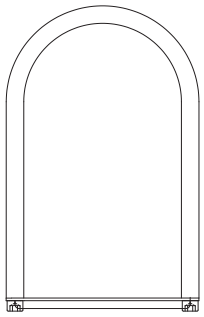
Visse af følgende symboler/oplysninger fremgår af etiketterne:

Symbolforklaring	
XX-XXXX	Modelnummer.
IPXX	Klassifikation af den kapslingsgrad, som indeslutningerne yder.
CALCNT 10XXX	Kalibreringstæller for alle andre parametre.
CFGCNT 10XXX	Konfigurationstæller primært for tyngdekoden.
CE 2797	CE-mærkning angiver overens-stemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning. Tallene angiver kontrol udført af et bemyndiget organ.
W1	Vægt ét i 100 g/3,5 oz interval.
W2	Vægt to i 200 g/7 oz interval.
d=e e	Vejenøjagtighed baseret på vægtinterval.
III	Angiver, at vægten er et ikke-automatisk vejeinstrument af nøjagtighedsklasse III.
REF	Referencenummer.
SN	Serienummer.
	Maks. og min. omgivelsestemperatur.

=	Sikker arbejdsbelastning (SWL).

	Jævnstrømssymbol (Placeret indvendigt under batteridækslet).
	Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Produktet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald eller industriaffald.
	Producentens navn og adresse.
	Læs *brugsvejledningen* forud for anvendelsen.
CE Myy xxxx	Måleteknisk mærke, der angiver overensstemmelse med direktivet 2014/31/EF (NAWI) - for vægte, der er fremstillet efter 20. april 2016 (Gælder kun klasse III-vægte) yy = år XXXX = Nummer på bemyndiget organ
MD	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.
UDI	Unik enhedsidentifikator
UK CA Myy xxxx	Ikke-automatisk vejeinstrument klasse III; yy = år; XXXX= Nummer på bemyndiget organ.

Tilbehør



Kollisionsbeslag til fodvægt - Calypso og Bolero
- Delnummer: CFA0010-90
  (Tilbehørssættet indeholder beslag, skruer, monteringsplade og Loctite.)

NAWI-overensstemmelseserklæring (klasse III)

BEMÆRK
Dette gælder kun for klasse III-vægte.
Et eksemplar af NAWI-overensstemmelseserklæringen fås ved henvendelse til den lokale Arjo-repræsentant, der er angivet på adressesiden bagest i denne *BVL*.

Logbog til klasse III-vægt

Logbogens formål:
- I logbogen gemmes alle de oplysninger, der er relevante i forbindelse med eftersyn, reparation eller modifikation af instrumentet.
- Logbogen kan udleveres af Arjo, den godkendte inspektør eller den godkendte servicetekniker.
- Logbogen skal ledsage vægten på brugsstedet.
- Logbogen skal altid ledsage udstyret, selv hvis vægten er mobil.

Ansvar, der påhviler indehaveren af udstyret:
- Indehaveren (slutbrugeren) skal til enhver tid gøre denne logbog tilgængelig for den lokale tilsynsmyndighed, den godkendte inspektør eller den godkendte tekniker.
- Ansvaret for at udforme logbogen påhviler indehaveren (slutbrugeren) af udstyret.
- Indehaveren (slutbrugeren) er ansvarlig for at varetage logbogens integritet.
- En manglende eller beskadiget logbog vil medføre, at bekræftelse af den periodiske verifikation afvises, eller at den godkendte tekniker afviser at udføre arbejde på vægten.
- Hvis logbogen erstatter en anden logbog, skal den godkendte inspektør eller den godkendte tekniker notere dette i den nye logbog.
- Indehaveren (slutbrugeren) er ansvarlig for at sikre, at de godkendte verifikationsorganer udfylder logbogen, og skal skrive under i logbogen efter den godkendte inspektørs eller den godkendte teknikers underskrift.

Verifikationsinterval (år):	
Kundens navn og adresse:	
Vægtmodel	
Produktserienummer:	
Vægtens identifikationsnummer	
Vægtens klassifikation	

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

☐ Planlagt verifikation ☐ Reparation (vedligeholdelse) – kalibrering ☐ Modifikation	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for udførelse af arbejde (YYYY, MM, DD)
Verificerende organ Identifikation af organisationen – serviceudbyderen (navn og adresse)	
Repræsenteret af	_____
Organisationens signatur	_____
☐ Godkendt	☐ Afvist

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

04.CG.00_DA

CE
2797